

**JAMES
THOMPSON**

The buzzing COMPLETE METHOD book

Trompette

ou autres instruments de cuivre 
(avec accompagnements, fichiers MP3 en Sib et Do
à télécharger gratuitement sur www.editions-bim.com)

Trumpet

or other brass instruments 
(with accompaniments, MP3 files in Bb and C
on free download at www.editions-bim.com)

Trompete

oder andere Blechblasinstrumente 
(mit Begleitungen, MP3-Dateien in B und C als
kostenloser Download auf www.editions-bim.com)

SOMMAIRE

- 2** Préface
- 3** Introduction
Accessoires de buzz, Habitudes, Moment présent,
Son et sonorité, Equilibre air/lèvres, Centrer le son,
Equilibre perturbé, Position d'embouchement unique,
Glissandi, Travail sur les notes graves, Picotements,
Respiration nasale, Jouer avec les accompagnements.
- 11** Exercices de base 1 - 4
- 14** Exercices 5 - 8
- 17** Exercice 9
Notes pédales
- 18** Exercices avancés
Les notes aiguës
- 20** Exercice 10 & 10a
Support de l'air et action du diaphragme
- 21** Exercice 11
- 22** Exercices conclusifs
12, 12a & b, 13, 14, 14a & b
- 29** Maintenir les acquis
- 30** Section supplétive
2a, 5a & b
- 32** Etudes complémentaires
sur la zone de fracture supérieure (UB1, 2, 3)
- 34** Etudes complémentaires
coordination air/lèvres: 3a, b, c, d, e, f
- 38** Remerciements
- 39** Plan des pistes MP3

Nos textes, quel que soit le genre employé,
s'adressent indistinctement à des hommes et à
des femmes.

CONTENT

- Preface**
- Introduction**
Buzzing Devices, Habits, Present Time, Tone
versus Sound, Air/Lip Balance, Finding the Center,
Upsetting the Balance, A single embouchure,
Glissandi, Practicing Low Notes, «Tingling»,
Breathe through the Nose, Playing with the accompaniments.
- Basic Exercises 1 - 4**
- Exercises 5 - 8**
- Exercise 9**
Pedal Tones
- Advanced exercises**
High Notes
- Exercise 10 & 10a**
Air support and diaphragm action
- Exercise 11**
- The Final exercises**
12, 12a & b, 13, 14, 14a & b
- Maintenance**
- Supplement Section**
2a, 5a & b
- Supplement practice**
Upper break (UB1, 2, 3)
- Supplement Practice**
Air/Lip Coordination: 3a, b, c, d, e, f
- Acknowledgements**
- MP3 Track Content**

Our texts, whatever be the gender employed,
address themselves to men and to women indis-
criminate.

INHALT

- Vorwort**
- Einführung**
Buzz-Zubehöre, Gewohnheiten, Das "Jetzt", Ton und Klang,
Gleichgewicht Luft/Lippen, Den Klangkern finden,
Gestörtes Gleichgewicht, Eine einzige Ansatzposition,
Glissandi, Arbeit im tiefen Register, Prickeln, Nasenatmung,
Üben mit den Begleitungen.
- Grundübungen 1 - 4**
- Übungen 5 - 8**
- Übung 9**
Pedaltöne
- Fortgeschrittene Übungen**
Hohe Töne
- Übungen 10 & 10a**
Luftstütze und Aktion des Zwerchfells
- Übung 11**
- Letzte Übungen**
12, 12a & b, 13, 14, 14a & b
- Festigen des bisher Erreichten**
- Zusatzteil**
2a, 5a & b
- Zusatzübungen**
Obere Bruchstellenzone (UB1, 2, 3)
- Zusatzübungen**
Koordination Luft/Lippen: 3a, b, c, d, e, f
- Dank**
- Plan der MP3-Tracks**

Wenn in dieser Schule meistens nur männliche
Geschlechtsformen verwendet werden, gelten
diese selbstverständlich für beide Geschlechter.

This work is in all its parts protected by copyright. Any utilisation without permission given by the publisher is illegal.
This includes in particular copying, translations, microfilming, storage in, and processing with electronic systems.

2ème édition / 2nd edition / 2. Auflage (2003) - BIM TP 216

© World copyright 2001 by Editions Bim (Jean-Pierre Mathez), CH-1674 Vuarmarens, Switzerland

Tous droits réservés - All rights reserved - Alle Rechte vorbehalten

Editions Bim

P.O. Box 300, CH-1674 Vuarmarens / Switzerland
TEL +41 (0)21 909 10 00 - FAX +41 (0)21 909 10 09
email: order@editions-bim.com - www.editions-bim.com

Centrer le son

Lorsque l'équilibre entre souffle et tension labiale est correct, on produit un maximum d'harmoniques. On peut alors dire que le son est bien centré. Trop de tension labiale provoque une perte d'harmoniques et fera monter la note. Le son sera mince, mate et étranglé. Trop peu de tension provoque également une perte d'harmoniques. La note va fléchir et la sonorité perdra de son éclat. On peut s'exercer à trouver le bon équilibre en jouant l'exercice ci-dessous.

Finding the Center

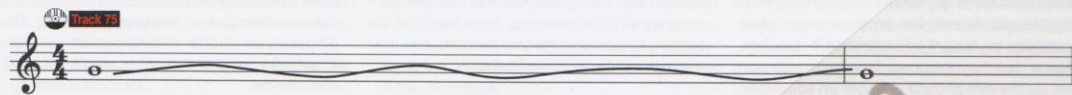
If the balance of airflow and lip tension is correct the player will obtain a resonant tone rich in harmonics. This is what is known as being «in the center» of the tone. Excess lip tension suppresses harmonics and makes the pitch rise. The tone is thin, dry and pinched. Insufficient tension also suppresses harmonics. The pitch sags and the tone is dull. A principal goal of the exercises in this book is to help the player find and always play in the center. Practising the exercise below helps the player to achieve this balance.

Den Ton zentrieren

Wenn das Gleichgewicht zwischen Luftstrom und Lippenspannung stimmt, erzeugt man das Höchstmaß an Obertönen. In diesem Fall sagt man, der Ton sei gut zentriert. Zuviel Lippenspannung führt zu einem Verlust an Obertönen und lässt die Note ansteigen. Der Ton ist dünn, trocken und abgewürgt. Zu wenig Spannung führt auch zu einem Verlust an Obertönen. Die Note gibt nach und der Ton wird glanzlos. Mit der folgenden Übung kann das Gleichgewicht trainiert werden.

Jouer avec un vibrato lent et large qui passe au-dessus et en-dessous du juste milieu.
One plays with slow and wide vibrato above and below the center.
Man spiele mit langsamem, breitem Vibrato, das über und unter die Mitte geht.

A la fin, se maintenir au centre, là où le son est le plus riche.
At the end, settle into that place where the tone is richest and hold that steady.
Am Schluss im Zentrum bleiben, wo der Klang am reichsten ist.



Comme le montrent les dessins suivants, lors d'un crescendo, l'augmentation du souffle tend à dilater l'ouverture des lèvres. Plus on jouera fort, plus la musculature faciale (masque ou embouchement) devra lutter pour contenir la pression de l'air (du souffle).

As the next graphic illustrates, in a crescendo the increasing air force tends to enlarge the aperture. At louder dynamics the embouchure must work harder to contain the air pressure.

Die nächste Grafik zeigt, wie bei einem Crescendo die Verstärkung des Luftstroms den Ansatz (die Gesichtsmaske) ausdehnt. Je lauter man spielt, desto schwieriger wird es für die Gesichtsmuskulatur (Maske oder Ansatz), den Luftdruck (Atemdruck) zu meistern.



Exercice No. 1: une seule fois avec l'embouchure seule

Play exercise No. 1 once, and only on the mouthpiece

Übung Nr. 1 nur einmal, nur mit Mundstück spielen

No. 1

- Garder l'embouchure sur les lèvres durant les pauses afin de maintenir la position.
- Respirer exclusivement par le nez.
- Durant les pauses, relâcher le trop plein d'air sur les temps 1 et 2 et respirer sur 3 et 4 (sur les arpeggios de l'accompagnement de piano).
- Respirer et jouer avec précision rythmique par rapport à l'accompagnement.

No. 1

- During the rests keep the mouthpiece on the lips to maintain the same setting.
- Breathe only through the nose.
- During the rest, release excess air on beats 1 & 2 and inhale (listen to piano arpeggio) on beats 3 & 4.
- Breathe and play exactly in time with the accompaniment.

Nr. 1

- In den Pausen das Mundstück auf den Lippen lassen um die Position beizubehalten.
- Ausschliesslich durch die Nase atmen.
- In den Pausen die restliche Luft auf Zählzeit 1 und 2 ausatmen und bei 3 und 4 einatmen (zusammen mit den Arpeggios des Klaviers).
- Mit rhythmischer Präzision zur Begleitung atmen und spielen.

48 Track 01 Track 02

- aussi régulier que possible
Glissando: - as gradually as possible
 - so regelmässig wie möglich

Passer directement à l'exercice suivant, sans ôter l'embouchure des lèvres.
 Go directly to the next exercise without removing the mouthpiece from the lips.
 Zur nächsten Übung gehen, ohne das Mundstück von den Lippen zu nehmen.

Tous les exercices qui suivent se jouent deux fois:
 1) avec l'embouchure 2) avec l'instrument.

Play all the following exercises two times
 1) on the mouthpiece 2) on the instrument.

Die folgenden Übungen zweimal spielen:
 1) mit Mundstück 2) mit Instrument.

No. 2

- Stricte observation des nuances indiquées
 - Pas de crescendo sur les blanches
 - Pousser le crescendo au maximum
 - Maintenir la justesse durant le diminuendo
- Cela permet de s'exercer avec une très petite ouverture des lèvres (qui correspond au registre aigu).

No. 2

- Carefully observe the dynamics
 - Don't crescendo on the half-notes
 - Push the crescendo to the limit of your ability
 - Keep the pitch down in the diminuendo
- This helps train a very small aperture (needed for the high register).

Nr. 2

- Dynamische Angaben sorgfältig beachten
 - Kein Crescendo auf den halben Noten
 - Das Crescendo an die Grenze treiben
 - Intonation während des Diminuendos beibehalten
- Dies erlaubt, mit einer sehr kleinen Lippenöffnung zu üben (dem hohen Register entsprechend).

48 Track 03 Track 04 Track 05 Track 06

Cousses tirées et doigté 1-2-3 (= x-123)
 Extend slides and fingering 1-2-3 (= x-123)
 Gezogene Züge und Fingersatz 1-2-3 (= x-123)

No. 6

- Descendre suffisamment sur la seconde note sans changer la position de l'embouchement.
- La troisième note doit sonner comme la première.
- Attention au support d'air entre la 4^e et la 5^e note.
- Comme exercice supplémentaire, avec l'instrument, faire un glissando descendant là où indiqué.

No. 6

- Go low enough on the second note without changing embouchure settings.
- Make the third note sound exactly like the first.
- Between 4th and 5th note pay attention to air support.
- For added practice you can make a glissando down on the instrument where indicated.

Nr. 6

- Bis zur zweiten Note genügend absteigen, ohne die Ansatzposition zu verändern.
- Die dritte Note muss genau so klingen wie die erste.
- Zwischen 4. und 5. Note auf die Stütze achten.
- Zusätzliche Übung: mit dem Instrument ein absteigendes Glissando machen, wo dies angegeben ist.

Track 19 Track 20 Track 21 Track 22

mp *f* *mp simile* *f*

mp *f* *mp* *f*

23 -> 1-3 ->

123 -> x123 ->

mp *f* *mp* *f*

No. 7

- Soutenir la dernière note dans sa pleine valeur sans qu'elle ne s'étrangle vers le haut ni ne se relâche vers le bas.
- Pour les rondes, s'appuyer sur l'accompagnement pour qu'elles gardent leur intensité musicale jusqu'au bout de la phrase. Chercher la beauté!

No. 7

- Sustain the last note at full value without pinching or dropping pitch.
- Use the accompaniment to think musically to the end of the phrase. Make it beautiful!

Nr. 7

- Die letzte Note

Track 23 Track 24 Track 25 Track 26

cresc. *mf*

p *cresc.* *mf*

23 ->

p *cresc.*

123 ->

p



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.3397)
www.hickeys.com

No. 11

- Ne pas viser la note aiguë plus haut que nécessaire.
- Le souffle doit rester actif jusqu'au dernier temps.
- Penser musicalement!
- Pour compléter l'exercice avec l'instrument, jouer en glissando là où indiqué.

No. 11

- Don't over-reach for the high note.
- Keep the air moving through to the last beat.
- Think musically!
- For added practice on the instrument, make glissandi where indicated.

Nr. 11

- Die hohe Note nicht höher anvisieren als nötig.
- Die Luft bis zum letzten Schlag aktiv halten.
- Musikalisch denken!
- Zur Abrundung der Übung spiele man an den angegebenen Stellen glissando.

Track 39 Track 40 Track 41 Track 42

simile

N.B.:

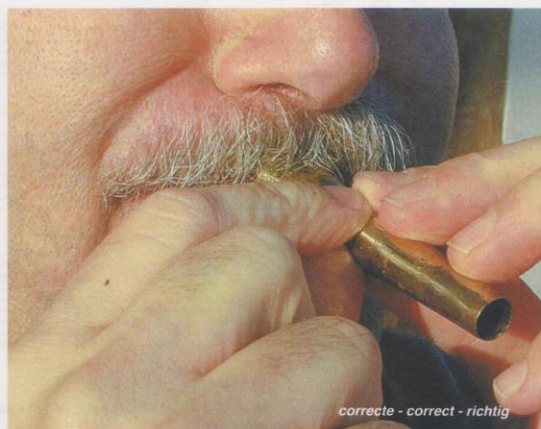
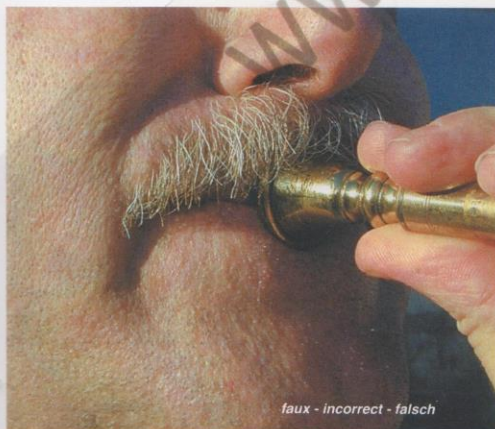
S'il n'est pas possible de buzz avec l'embouchure fixée à l'instrument au moyen d'un accessoire de buzz, tenir l'embouchure à deux mains comme indiqué à droite ci-dessous.

N.B.:

If it is not possible to buzz with the mouthpiece on the trumpet (with a buzzing device), hold the mouthpiece with two hands as illustrated.

N.B.:

Wenn es nicht möglich ist, den Buzz mit Mundstück mit einem Buzz-Zubehör am Instrument zu üben, halte man das Mundstück mit beiden Händen wie unten rechts abgebildet.



No. 12

Version avec 

• Le son des doubles-croches en sextolets doit avoir une résonance maximale. Ecouter attentivement!



Track 46 Track 45

simile

no ans

simile


*Pas trop tôt le diminuendo
Diminuendo not too soon
Diminuendo nicht zu früh*

No. 12

 Version

• Listen carefully to the tone and make certain the 16th sextuplets resonate fully.

Nr. 12

- Version mit 



• Dem Klang der Sextolen aufmerksam zuhören: alle sollen maximale Resonanz haben.





HICKEY'S MUSIC CENTER

104 Adams Street · Ithaca, NY 14850
607.272.8262 · 1.800.HICKEYS (1.800.442.3397)
www.hickeys.com



No. 14, 14a, 14b:

- 1)  glissandi souples et réguliers.
- 2)  pas de glissando, mais changement rapide, précis et coordonné de la tension labiale et diaphragmatique.

No. 14, 14a, 14b:

- 1)  smooth, gradual balanced glissando.
- 2)  no glissando but quick, precise and coordinated changes of lip and diaphragm tension.

Nr 14, 14a, 14b:

- 1)  flexible und regelmäßige Glissandi.
- 2)  kein Glissando, aber rasche, präzise und koordinierte Wechsel der Lippen- und Zwerchfellspannung.

No. 14

No. 14

Nr. 14

Track 57 | Track 60 | Track 61 | Track 60



simile

1-3 →

123 →

x123 →

No. 14a

No. 14a

Nr

Track 60 | Track 60




**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street · Ithaca, NY 14850
607.272.8262 · 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.hickeys.com